**Sexagesima Sunday**

The Traditional Readings of the Day: 2 Corinthians 11:19-12:9; Luke 8:4-15

The Cantata of the Day: *Gleich wie der Regen und Schnee vom Himmel fällt* – BWV 18 (1724)

|  |  |
| --- | --- |
| Gleichwie der Regen und Schnee vom Himmel fällt und nicht wieder dahin kommet, sondern feuchtet die Erde und macht sie fruchtbar und wachsend, dass sie gibt Samen zu säen und Brot zu essen: Also soll das Wort, so aus meinem Munde gehet, auch sein; es soll nicht wieder zu mir leer kommen, sondern tun, das mir gefället, und soll ihm gelingen, dazu ich’s sende.(Jesaja 55,10-11) | Just as rain and snow fall from heaven and do not return there but water the earth and make it fruitful and growing that it may give seed to sow and bread to eat, so the Word that proceeds from my mouth shall also be. It shall not return to me void but do what pleases me and succeed in what I send it to do.(Isaiah 55:10-11) |
| Mein Gott, hier wird mein Herze sein:Ich öffne dir’s in meines Jesu Namen;So streue deinen SamenAls in ein gutes Land hinein.Mein Gott, hier wird mein Herze sein:Lass solches Frucht, und hundertfältig, bringen.O Herr, Herr, hilf! o Herr, lass wohlgelingen!Du wollest deinen Geist und Kraft zum Worte geben.Erhör uns, lieber Herre Gott! (Die Litanei)Nur wehre, treuer Vater, wehre,Dass mich und keinen Christen nichtDes Teufels Trug verkehre.Sein Sinn ist ganz dahin gericht,Uns deines Wortes zu beraubenMit aller Seligkeit.Den Satan unter unsre Füße treten.Erhör uns, lieber Herre Gott! (Die Litanei)Ach! viel verleugnen Wort und GlaubenUnd fallen ab wie faules Obst,Wenn sie Verfolgung sollen leiden.So stürzen sie in ewig Herzeleid,Da sie ein zeitlich Weh vermeiden.Und uns für des Türken und des Papstsgrausamen Mord und Lästerungen,Wüten und Toben väterlich behüten.Erhör uns, lieber Herre Gott! (Die Litanei)Ein andrer sorgt nur für den Bauch;Inzwischen wird der Seele ganz vergessen;Der Mammon auchHat vieler Herz besessen.So kann das Wort zu keiner Kraft gelangen.Und wieviel Seelen hältDie Wollust nicht gefangen?So sehr verführet sie die Welt,Die Welt, die ihnen muss anstatt des Himmels stehen,Darüber sie vom Himmel irregehen.Alle Irrige und Verführte wiederbringen.Erhör uns, lieber Herre Gott! (Die Litanei) | My God, my heart shall be here:I open it to you in the name of my Jesus;Thus sow your seedInto it as in good soil.My God, my heart shall be here:Let it bear fruit, and this a hundredfold.O Lord, Lord, help! O Lord let this work out.Grant your Spirit and power to the Word.Hear us, dear Lord God! (The Litany)Only defend, faithful Father, defend,Lest the devil’s deceitPervert me and any Christian.His only intention isTo rob us of your WordWith all salvation.To tread Satan under our feet.Hear us, dear Lord God! (The Litany)Alas, many deny Word and faithAnd fall away like rotten fruitWhen they are to suffer persecution.This is how they fall in eternal heartacheBy avoiding some temporal pain.And to protect us fatherly from the Turk’s and the pope’sCruel murder and blasphemies,Raging and raving.Hear us, dear Lord God! (The Litany)Another only cares for the belly;Meanwhile the soul is utterly forgotten.Mammon, too,Has possessed many hearts.In this way, the Word cannot gain any strength.And how many soulsDoes not lust hold captive?It so much misleads the world,The world which must be a heaven for themBecause of which they stray from heaven.To bring back all the erring and deceived.Hear us, dear Lord God! (The Litany) |
| Mein Seelenschatz ist Gottes Wort;Außer dem sind alle SchätzeSolche Netze,Welche Welt und Satan stricken,Schnöde Seelen zu berücken.Fort mit allen, fort, nur fort!Mein Seelenschatz ist Gottes Wort. | My soul’s treasure is God’s Word;Beside it all treasures areThe kind of netsWorld and Satan weaveTo assail miserable souls.Away with all, away, just away!My soul’s treasure is God’s Word. |
| Ich bitt, o Herr, aus Herzens Grund,Du wollst nicht von mir nehmenDein heilges Wort aus meinem Mund;So wird mich nicht beschämenMein Sünd und Schuld, denn in dein HuldSetz ich all mein Vertrauen:Wer sich nur fest darauf verlässt,Der wird den Tod nicht schauen. | I implore you, Lord, from the bottom of the heartThat you would not take from meYour holy Word out of my mouth.Then I will not be put to shameBy my sin and guilt; for in your graceI place all my trust:He who just firmly trusts in itWill not see death. |